

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975.

1 JULI 1975.

WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begroting van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 1970 en van begrotingen van instellingen van openbaar nut van het jaar 1970 of voorgaande jaren.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 29 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit is de Minister van Financiën ertoe gehouden het wetsontwerp houdende eindregeling van de begroting bij de Wetgevende Kamers in te dienen in de loop van de maand augustus volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Artikel 75 van die zelfde wet bepaalt, dat, in de loop van de maand augustus van het jaar na dat waarvoor de Algemene rekening van de Staat opgemaakt wordt, het Rekenhof die rekening samen met zijn opmerkingen aan de Wetgevende Kamers meedeelt.

De rekening van uitvoering van de begroting 1970 werd aan het Rekenhof toegezonden op 12 oktober 1973. Het Rekenhof gaf van zijn bevindingen in verband met die rekening kennis aan de leden van de Wetgevende Kamers, via deel II van zijn 128^{ste} Boek dat werd rondgedeeld op 8 oktober 1974.

Met het ontwerp van wet dat hierbij ter beraadslaging wordt ingediend, wordt voor de erin opgenomen rekeningen de wetsbekrachtiging beoogd, voorgeschreven bij artikel 115 van de Grondwet.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 werd het begrotingsjaar 1970 afgesloten op 31 december 1970.

De rekening van uitvoering van de begroting werd opgemaakt naar het voorschrift van de artikelen 27, 28 en 32 van de bovengenoemde wet. De eindtoestand in ontvangst en in uitgave van de gedurende het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen wordt erin uiteengezet. Wegens artikel 26, leden 1 en 3, steeds van dezelfde wet, wordt er ook de stand van de op vastleggingskredieten aangerekende vastleggingen in opgenomen.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975.

1^{er} JUILLET 1975.

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif du budget des services d'administration générale de l'Etat de l'année 1970 et de budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1970 ou pour des années antérieures.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article 29 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Finances est tenu de présenter aux Chambres législatives, dans le courant du mois d'août suivant la fin de l'année budgétaire, le projet de loi de règlement définitif du budget.

L'article 75 de la même loi prévoit que dans le courant du mois d'août de l'année qui suit celle pour laquelle le compte général de l'Etat est établi, la Cour des Comptes transmet ce compte aux Chambres législatives avec ses observations.

Le compte d'exécution du budget de 1970 a été adressé à la Cour des Comptes le 12 octobre 1973. La Cour des Comptes a communiqué ses observations relatives à ce compte aux membres des Chambres législatives par son 128^e Cahier, fascicule II, distribué le 8 octobre 1974.

Le projet de loi que je soumetts à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 115 de la Constitution.

Conformément aux dispositions de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963, l'année budgétaire 1970 a été clôturée le 31 décembre 1970.

Le compte d'exécution du budget a été établi conformément aux prescriptions des articles 27, 28 et 32 de la loi précitée. Le résultat final en recette et en dépense des opérations imputées durant l'année budgétaire, y est exposé. En application de l'article 26, premier et troisième alinéas, de la même loi, la situation des engagements imputés sur les crédits d'engagement y est également intégrée.

Alle diensren smmcngcuomcn sluit de bcgroringsrckeuing 1970 nf llet een nadclig saldo vanl (.14(.411.R94 frank onder te verdelen in:

- gewone dienst: onrvangstenexcc-	
dent F	4934203437
- buitengewone dienst: uitgavenexce-	
dent F	21280 609 331

De bestanddelen van dit resultaat zijn terug te vinden in tabel F.

Voor de uitgaven waarvoor geen of ontoereikende uirgaaf-machtigingen door de begroting werden verleend voorziet dit ontwerp in de toekenning van aanvullende kredieten voor een bedrag van 2378 909 915 frank.

Tabel E geeft er de omschrijving van. Een aanzienlijk deel van die aanvullende kredieten gaat naar uitgaven die voortkomen uit de toepassing van de wetten van 14 maart 1960 tot waarborg vanwege de Belgische Sraat van de pensioenen, renten, bewilligingen en andere voordelen ten laste van Belgisch Congo en van Ruanda-Urundi en van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid.

De gecumuleerde uitslagen van de begrotingen van 1830 af tot en met 1970, resulteren, gewone en buitengewone diensten samen, in een uirgaven-excedenr, groot 225 442 296 200 frank..

Om dit tekort te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. Die leningen en de thesaurie-middelen waarvan gebruik kon worden gemaakt, worden uiteengezet in de Algemene Rekening van de Staat, die zal gepubliceerd worden in het 125^{te} Boek van het Rekenhof, deel IV A.

*
**

Krachtens de bepalingen van § 3 van artikel 6 van de wet van 16 maart 1954 dienen de rekeningen van de instellingen van openbaar nut van categorie A het voorwerp uit te maken van een ontwerp van wet houdende regeling van hun begroting.

Onder titel II van het ontwerp wordt aan die eis voldaan voor de rekeningen die voor het jaar 1970 of bij voorkomend geval voor een voorgaand jaar conform de wetsvoorschriften werden afgelegd en waarover het Rekenhof uitspraak deed.

De tabellen H en K geven een overzicht van de definitieve uitslag van die rekeningen.

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Tous services réunies, le compte du budget de 1970 se clôture par lin mali de 1(i 346 405 H94 francs, subdivisé c en :

- servlcc ordinaire: excédent de	
recettes F	4934203437
- service extraordinaire: excédent de	
dépenses F	21280 609 331

Les éléments constitutifs de ce résultat sont repris au tableau F.

Pour couvrir les dépenses faites au-delà ou en l'absence d'allocations budgétaires, le projet prévoit l'octroi de crédits complémentaires pour un montant de 2378 909 915 francs.

Le tableau E en donne le détail. Une part considérable de ces crédits complémentaires est destinée aux dépenses résultant de l'application des lois du 14 mars 1960 portant garantie par l'Etat belge des pensions, rentes, allocations et autres avantages à charge du Congo belge et du Ruanda-Urundi et du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer.

Les résultats cumulés des budgets de 1830 à 1970, services ordinaire et extraordinaire réunis, font apparaître un excédent de dépenses de 225 442 296 200 francs.

Pour couvrir cet excédent, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Ces emprunts, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'Etat qui fera l'objet du fascicule IV A du 128^e Cahier de la Cour des Comptes.

*
**

En application des dispositions du § 3 de l'article 6 de la loi du 16 mars 1954 les comptes des organismes d'intérêt public de la catégorie A doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement de leur budget.

Le titre II du projet satisfait à cette obligation pour les comptes rendus conformément aux prescriptions légales pour l'année 1970 ou, le cas échéant, pour une année antérieure et sur lesquels la Cour des Comptes a statué.

Les tableaux H et K donnent un aperçu du résultat définitif de ces comptes.

Le Premier Ministre;

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna u/ezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

TITEL I.

Begrotingsjaar 1970.

HOOFDSTUK I.

Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting.

§ 1. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGEN.

Artikel 1.

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de kredieten van het begrotingsjaar 1970, belopen overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 8, de som van 24334343 399 frank.

§ 2. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGSKREDIETEN.

Art. 2.

De vastleggingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1970 belopen in totaal 30 939 096 998 frank overeenkomstig dezelfde tabel A, kolom 7.

Dit bedrag bevat:

1° een bedrag van 23833797 000 frank vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten en bij bijzondere wetten en samengesteld als volgt:

a) oorspronkelijke begrotingen..	F	28 640 345 000
b) aanpassing van de kredieten:		
- verhogingen	F	1542 mg 037
- verminderingen	F	6348586037

2° een bedrag van 7105299998 frank vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1969 naar het begrotingsjaar 1970 getransfereerd bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE PREMIER.

Année budgétaire 1970.

CHAPITRE PREMIER.

Engagements effectués en exécution du budget.

§ 1. FIXATION DES ENGAGEMENTS.

Article 1.

Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits de l'année budgétaire 1970 s'élèvent d'après le tableau A ci-annexé, colonne 8, à la somme de 24 334 343 399 francs.

§ 2. FIXATION DES CREDITS D'ENGAGEMENT.

Art.2.

Les crédits d'engagement ouverts aux départements ministériels pour les engagements de l'année budgétaire 1970 s'élèvent au total à 30 939 096 998 francs conformément au même tableau A, colonne 7.

Ce montant comprend:

1° un montant de 23 833 797 000 francs crédits d'engagement alloués par les lois budgétaires et par des lois spéciales, et se décomposant comme suit:

a) budgets primitifs	F	28 640 345 000
b) ajustement des crédits:		
- augmentations	F	1542038037
- diminutions	F	6348586037

2° un montant de 7 105 299 998 francs crédits d'engagement transférés de l'année budgétaire 1969 à l'année budgétaire 1970 en application de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963.

Art. 3.

De in totaal voor het begrotingsjaar 1970 verleende vastleggingskredieten worden overeenkomstig tabel A, kolommen 10 en II, verminderd met:

1° een bedrag van 6 483 123 087 frank dat bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 naar het begrotingsjaar 1971 wordt overgedragen;

2° een bedrag van 121 630 512 frank beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde vastleggingskredieten.

Art. 4.

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 2 en 3 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1970 vastgesteld op 24334343 399 frank som die gelijk is aan de ten laste van het begrotingsjaar geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 8 en 12).

HOOFDSTUK II.

Ontvangsten en uitgaven gedaan
ter uitvoering van de begroting.

§ 1. VASTSTELLING VAN DE ONTVANGSTEN.

Art. 5.

De op het begrotingsjaar 1970 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen, overeenkomstig de bijgaande tabel B, kolom 4, de som van 345 078 306 296 frank.

Art. 6.

De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op 328211 381 686 frank.

Art. 7.

De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen 16 866 924 610 frank.

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

1° geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten ... " ... " ... F 26055144

2° naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten " ... " ... F 16 840 869 466

§ 2. VASTSTELLING VAN DE UITGAVEN.

Art. 8.

De tijdens het begrotingsjaar 1970 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld op de som van 344557 787 580 frank.

Deze verrichtingen betreffen :

-- prestaties van de vorige jaren ... F 27225425543

-- voor prestaties van het lopende jaar (tabel C, kolommen 10 en 11) F 317332362037

Art. 3.

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1970 est réduit, conformément au tableau A, colonnes 10 et 11 :

1° d'un montant de 6483 123 087 francs reporté à l'année budgétaire 1971 en application de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963;

2° d'un montant de 121630512 francs représentant des crédits d'engagement restés disponibles et annulés définitivement.

Art. 4.

Par suite des dispositions contenues dans les articles 2 et 3 ci-avant, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1970 sont fixés à 24334343 399 francs, somme égale aux engagements enregistrés à charge de l'année budgétaire (tableau A, colonnes 8 et 12).

CHAPITRE II.

Recettes et dépenses effectuées
en exécution du budget.

§ 1. FIXATION DES RECETTES.

Art. 5.

Les droits constatés au profit de l'Etat sur l'année budgétaire 1970 s'élèvent d'après le tableau B ci-annexé, colonne 4, à la somme de 345 078 306 296 francs.

Art. 6.

Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à 328 211 381 686 francs.

Art. 7.

Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire, s'élèvent à 16866924610 francs.

Cette somme se décompose comme suit :

1° droits annulés ou portés en surséance indéfinie ... " ... " ... F 26 055 144

2° droits reportés à l'année budgétaire suivante ... " ... " ... F 16 840 869 466

§ 2. FIXATION DES DEPENSES.

Art. 8.

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1970 sont arrêtées à la somme de 344557787580 francs.

Ces opérations concernent :

-- pour les prestations d'années antérieures ... " ... " ... F 27225 425 543

-- pour les prestations de l'année en cours (tableau C, colonnes 10 et 11) F 317332362037

Art. 9.

De ten luste van het begrotingsjaar uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen 309 969 663 729 frank (tabel C, kolom 12).

Art. 10.

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen overeenkomstig tabel D, 34588 123 851 frank.

Daarin is begrepen een bedrag van 34514780 frank uitgaven aan te rekenen op artikel 12.29 (*niet/w*) van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, waarvoor de onmogelijkheid van overlegging van de verantwoordingsstukken wordt vastgesteld. Het Rekenhof wordt gemachtigd de ordonnantie van regularisatie te viseren zonder overlegging van die bescheiden.

§ 3. VASTSTELLING VAN DE BETALINGSKREDIETEN.

Art. 11.

De betalingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1970 belopen in totaal 377002902777 frank overeenkomstig de bijgaande tabel C, kolom 9.

Dat bedrag bevat:

1° een bedrag van 348 990 858 384 frank betalingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten en bij bijzondere wetten samengesteld als volgt:

a) oorspronkelijke begrotingen ...	F	331 247 287 000
b) bijzondere wetten ...	F	8550 000 000
c) aanpassing van de kredieten:		
- verhogingen ..	F	19408 171 891
- verminderingen ..	F	10214600507

2° een bedrag van 28 012 044 393 frank overgedragen betalingskredieten, samengesteld als volgt:

a) overdracht van betalingskredieten bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 op de Staatcomptabiliteit voor een bedrag van ...	F	23 738 068 489
b) overdracht van betalingskredieten bij toepassing van bijzondere wetsbepalingen ..	F	4273975904

Art. 12.

Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1970 verleende betalingskredieten wordt verminderd met:

1° een bedrag van 30470 846 684 frank overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 en omvattend:

a) een bedrag van 26 040 987 598 frank niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt overeenkomstig artikel 17 van de wet van 28 juni 1963:

- Gewone dienst ...	F	16326081057
- Buitengewone dienst ...	F	9714906541

b) een bedrag van 4429 859 086 frank niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt krachtens speciale wetsbepalingen.

- Gewone dienst ...	F	4427760057
- Buitengewone dienst ...	F	2099029

Art. 9.

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire se montent à la somme de 309 969 663 729 francs (tableau C, colonne 12).

Art. 10.

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent conformément au tableau D, à la somme de 34588 123 851 francs.

Dans ce chiffre est compris un montant de 34 514 780 francs à imputer à l'article 12.29 (*nouveau*) du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille, montant pour lequel il est constaté qu'il est impossible de fournir les pièces justificatives. La Cour des Comptes est autorisée à viser les ordonnances de régularisation sans production de ces pièces.

§ 3. FIXATION DES CREDITS DE PAIEMENT.

Art. 11.

Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'année budgétaire 1970 s'élèvent au total à 377 002 902 777 francs conformément au tableau annexe C, colonne 9.

Ce montant comprend:

1° un montant de 348990858384 francs crédits de paiement alloués par les lois budgétaires et par les lois spéciales, se décomposant comme suit:

a) budgets primitifs ...	F	331247287000
b) lois spéciales ...	F	8 550 000 000
c) ajustement des crédits:		
- augmentations ...	F	19408 171 891
- diminutions ..	F	10214600507

2° un montant de 28 012 044 393 francs crédits de paiement reportés, se décomposant comme suit:

a) report de crédits de paiement en exécution de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat, pour un montant de "	F	23 738 068 489
b) report de crédits de paiement conformément aux dispositions de lois spéciales ..	F	4273 975 904

Art. 12.

Le montant des crédits de paiement alloués pour l'année budgétaire 1970 est réduit:

1° d'un montant de 30470846684 francs transférés à l'année budgétaire 1971 et qui comprend:

a) un montant de 26 040 987 598 francs crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu conformément à l'article 17 de la loi du 28 juin 1963:

- Service ordinaire ...	F	16326081057
- Service extraordinaire ..	F	9714906541

b) un montant de 4429 859 086 francs crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu en vertu de dispositions légales spéciales:

- Service ordinaire ..	F	4427760057
- Service extraordinaire ..	F	2 099 029

2" een bedrag van 4.151 171 428 frank beschikbaar gchlc-
veit betalingskredieten die worden gecannuleerd.

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten
bedragen samen 34824025 112 frank (tabel C, kolommen
15, 16 en 17).

Art. 13.

Aanvullende kredieten ten belope van 2.378909915
frank worden toegewezen tot dekking van de uitgaven van
het begrotingsjaar 1970, gedaan buiten of boven de kredieten
uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen.

Deze kredieten worden onderverdeeld, zoals uitgeduid in
de tabel E.

Bovendien is de Minister van Financiën ertoe gemachtigd
voor de betaling van uitgaven vermeld onder artikel 41.23,
van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar
1970, tot een bedrag van 3 080 000 frank het krediet te
gebruiken dat beschikbaar is op artikel 41.22 van dezelfde
begroting.

Art. 14.

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 11,
12 en 13 worden de definitieve kredieten van het begrotings-
jaar 1970 vastgesteld op 344 557 787 580 frank, som die
gelijk is aan de ten laste van het begrotingsjaar aangerekende
verrichtingen, volgens tabel C, kolommen 10, 11 en 18.

§ 4. VASTSTELLING VAN DE ALGEMENE EINDCIJFERS VAN DE BEGROTING VAN HET BEGROTINGSJAAR 1970.

Art. 15.

De algemene eindcijfers van de begroting van het begro-
tingsjaar 1970 worden definitief vastgesteld als volgt:

Ontvangsten onder artikel 6 ...	F	328211 381 686
Uitgaven onder artikel 8 .., ...	F	344557 787 580

Meer aan uitgaven zoals blijkt uit
bijgaande tabel F F 16 346 405 894

Deze som komt in meerdering van het
bedrag van de uitgaven geordonnanceerd
boven de begrotingsmiddelen bij het
afsluiten van het begrotingsjaar 1969 F 209095890306

F 225442296 200

Deze laatste som zal naar de rekening van het begrotings-
jaar 1971 worden overgedragen.

HOOFDSTUK III.

Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering
van de afzonderlijke sectie van de begroting.

Art. 16.

De ontvangsten van het jaar aangerekend op de afzonder-
lijke sectie van de begroting belopen 104074993757 frank.

Art. 17.

De uitgaven van het jaar aangerekend op de afzonder-
lijke sectie van de begroting belopen 94641464512 frank.

2" d'un montant de 4.151 171 428 francs crédits de paie-
ment restés disponibles et qui sont annulés.

Les l'ports et annulations de crédits de paiement se mon-
tent ensemble à 34 824 025 112 francs (tableau C, colon-
nes 15, 16 et 17).

Art. 13.

Des crédits complémentaires pour un montant de
2378 909 915 francs sont alloués pour couvrir les dépenses
de l'année budgétaire 1970 effectuées en plus ou au-delà
des crédits ouverts pour le service des budgets.

Ces crédits se subdivisent comme il est indiqué au
tableau E.

En outre, le Ministre des Finances est autorisé à affecter
au paiement des dépenses visées à l'article 41.23 du budget
des Pensions de l'année budgétaire 1970 et à concurrence
de 3 080 000 francs, le crédit restant disponible à l'article
41.22 du même budget.

Art. 14.

Par suite des dispositions contenues dans les articles 11,
12 et 13, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1970
sont fixés à 344 557 787 580 francs, somme égale aux opéra-
tions imputées à charge de l'année budgétaire d'après le
tableau C, colonnes 10, 11 et 18.

§ 4. FIXATION DU RESULTAT GENERAL DU BUDGET DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1970.

Art. 15.

Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1970
est définitivement arrêté ainsi qu'il suit:

Recettes fixées à l'article 6 ...	F	328 211 381 686
Dépenses fixées à l'article 8 ...	F	344 557 787 580

Excédent des dépenses tel qu'il appa-
raît au tableau F ci-annexé F 16346405 894

Cette somme vient en augmentation
du montant des dépenses ordonnancées
au-delà des ressources budgétaires à la
clôture de l'année budgétaire 1969
soit, F 209 095 890 306

F 225442296 200

Cette dernière somme sera transportée au compte de
l'année budgétaire 1971.

CHAPITRE III.

Recettes et dépenses effectuées en exécution
de la section particulière du budget.

Art. 16.

Les recettes de l'année imputée sur la section particulière
du budget s'élèvent à 104 074 993 757 francs.

Art. 17.

Les dépenses de l'année imputées sur la section particulière
du budget s'élèvent à 94641464512 francs.

Dar bcdrug umvat (iJ 9S0 J9') 060 frank vcrantwoorde of gcracula riscrdd bcralingcn, en 10661 06S 4S2 frnkn, hcrn-lingen waarvnn hij tocpassing vnn artikel 32 van de wct van 28 juni 1961 de vcrantwoording of de regularisatie naar ecu volgcud jaar verwezen wordr.

Arr. 18.

De algernene eindcijfers van de afzonderlijke scctie van de begroting van het jaar 1970 worden definitief vastgesteld zoals uitgeduid in tabel G:

Ontvangsten ..	...	...	...	...	F	104074993757
-Uitgaven ..	...	...	...	...	...	94641464512

Overschot ..	...	...	...	...	F	9 433 529 245
--------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Dat overschot komt in meerdering van het bij her afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar vastgestelde overschot groot F 11 986 216 786 dat dient verhoogd met het bedrag van het per 1 januari 1970 naar de afzonderlijke sectie getransfereerde saldo van een thesaurierekening, groot .., ... F 636 147

De aldus bekomen som F 21 420 382 178 is samengesteld uit een totaal van:

- creditsaldi ..	...	...	...	...	F	23 169 361 350
- debetsaldi ..	...	...	...	...	F	1 748 979 172

In die samenstelling wordt ze overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1971.

TITEL II.

Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begrotingen der instellingen van openbaar nut van categorie A, opgesomd in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954.

Arr. 19.

LOPEND JAAR.

§ 1. REGIE DER LUCHTWEGEN

ingesreld bij beslurwet van 20 november 1946.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwezen, is voor het beheersjaar 1970 vastgesteld als volgr:

a) Ontuangsten.

De ontvangsten die geboekr werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 10 van de wet van 24 juli 1970 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1970 belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 904747670 frank.

b) Uitgauen.

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° tcegekend bij arrikal 10 van bovenvermelde wet van 24 juli 1970... .. F 941541000,-

Ce mourant comprend li.11JHO J111) OeiO frmes, paiements justifies ou regularisés, et JO 661 065 4.52 francs, paiement dont la justification ou la régularisation est l'envoyée ;l une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963,

Art. 18.

Le résultat général de la section particulière du budget de l'année 1970 est définitivement arrêtée comme suit, conformément au tableau G:

Recettes ..	...	...	...	...	...	F	104074993757
Dépenses ..	...	...	...	...	...	...	94641464512

Excédent des recettes ..	...	...	...	...	F	9433529245
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	------------

Cet excédent de recettes vient en augmentation de l'excédent des recettes existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit F 11 986 216 786 qui est à augmenter du montant du solde d'un compte de trésorerie transféré à la section particulière en date du 1^{er} janvier 1970, soit F 636 147

La somme ainsi obtenue, soit F 21 420 382 178 se décompose en un total de :

- soldes créditeurs de ...	...	...	...	F	23 169 361 350
- soldes débiteurs de ...	...	...	...	F	1748979172

Elle est transférée, dans cette décomposition, au compte de l'année budgétaire 1971.

TITRE II.

Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de catégorie A, énumérés à l'article 1 de la loi du 16 mars 1954.

Art. 19.

ANNEE COURANTE

§ 1. REGIE DES VOIES AERIENNES

instituée par arrêté-loi du 20 novembre 1946.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1970 ainsi qu'il suit:

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi, sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 10 de la loi du 24 juillet 1970 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1970 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à 904747670 francs.

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 10 de la susdite loi du 24 juillet 1970 F 941 541 000,-

2" toc te kernen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, n. wijziging door het Rekenhof I~ 59 118576,-

samen F 1 030 659 576,-
belopen de som van F 909 163 227,-
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 121 496 349,-
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1970 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littera a) F 904 747 670,-
Uitgaven (littera b) 909 163 227,-

Tekort F 4415 557,-
dat rekening houdend met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar F 214 633 026,73

op 31 december 1970 het overschot vermindert tot F 210 217 469,73

§ 2. DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944.

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart is voor het beheersjaar 1970, vastgesteld als volgt:

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 11 van de wet van 24 juli 1970 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1970, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 127 398 723 frank.

b) Uitgaven.

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten:

1° toegekend bij artikel 11 van bovenvermelde wet van 24 juli 1970 F 137 583 000

2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten 804 022

belopen de som van F 138 387 022
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11, 108 144 435

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 302 425 87
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1970 worden vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littera a) F 127 398 723

2" il allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après, amendement par la Cour des Comptes F 89 118576,-

ensemble F 1 030 659 576,-
se montent à la somme de F 909 163 227,-
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 121 496 349,-
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année 1970 s'établit comme suit:

Recettes (littera a) F 904 747 670,-
Dépenses (littera b) 909 163 227,-

Excédent des dépenses F 4415 557,-
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente F 214 633 026,73

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1970 à F 210 217 469,73

§ 2. OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année de gestion 1970, ainsi qu'il suit:

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 11 de la loi du 24 juillet 1970 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1970 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 127 398 723 francs.

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 11 de la susdite loi du 24 juillet 1970 F 137 583 000

2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs 804 022

se montent à la somme de F 138 387 022
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11, 108 144 435

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 302 425 87
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1970 s'établit comme suit:

Recettes (littera a) F 127 398 723

Uirgavcu (littcru h)	IOH 144 4,15
Onrvangstencxcdnt F	19 254 2HH
dar, rckening houdcnde met hcr excdent vau de ontvangren op de uitguven vast- gesrclcl bij lier afsluiten van her vorige beheersjaar F	7 216 536
op 31 december 1970 het overschot opvoert tot F	26470 824

§ 3. REGIE DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN
ingesrcld bij besluitwet van 14 november 1944.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten is voor het beheersjaar 1970 vastgesteld als volgt:

a) *Ontuangen*.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekenirig opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en die bepaald zijn bij artikel 8 van de wet van 24 maart 1970 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1970 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 102 122 008 frank.

b) *Uitgauen*.

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :
toegekend bij artikel 8 van bovenvermelde wet van 24 maart 1970 ... F 150 370 000,-
belopen de som van F 95163700,-
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge ... F 55 206 300,-
worden geannuleerd, (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag*.

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1970 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littera a) F	102 122 008,-
Uitgaven (littera h) F	95163700,-
Ontvangstenexcedent F	6958308,-
dar, rekening houdende met het excdent van de ontvangsten op de uitgaven vast- gesteld bij het afsluiten van het vorige jaar F	15 450 900,88
op 31 december 1970 het overschot opvoert tot F	22409 208,88

§ 4. HULP- EN INFORMATIEBUREAU
VOOR GEZINNEN VAN MILITAIRES
ingesteld bij besluit van 14 december 1940
(verlengd bij de wet van 12 juli 1952).

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen is voor het beheersjaar 1970 vastgesteld als volgt:

a) *Ontuangen*.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging

Dépenses (littcru ()	108144435
Excédent des recettes F	19254288
lequel si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion pré- cédente F	7216536
porte, au 31 décembre 1970, l'excédent des recettes à F	26470 824

§ 3. REGIE DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE
instituée par arrêté-loi du 14 novembre 1944.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge s'établit pour l'année de gestion 1970 ainsi qu'il suit:

a) *Recettes*.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et prévues par l'article 8 de la loi du 24 mars 1970 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1970 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à 102122 008 francs.

b) *Dépenses*.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:
alloués par l'article 8 de la susdite loi du
24 mars 1970 ... F 150 370 000,-
se montent à la somme de ... F 95163700,-
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé,
colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les
dépenses, soit ... F 55206300,-
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général*.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1970 s'établit comme suit:

Recettes (littera a) F	102 122 008,-
Dépenses (littera h) F	95163700,-
Excédent des recettes F	6958308,-
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente F	15 450 900,88
porte l'excédent des recettes au 31 décem- bre 1970 à F	22 409 208,88

§ 4. OFFICE DE RENSEIGNEMENTS ET D'AIDE
AUX FAMILLES DES MILITAIRES
institué par arrêté du 14 décembre 1940
(prorogé par la loi du 12 juillet 1952).

Le règlement définitif du budget de l'Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des Militaires, s'établit pour l'année de gestion 1970 ainsi qu'il suit:

a) *Recettes*.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévue par l'arti-

en die bepaald zijl bij artikel 20 van de wet van 20 maart 1970 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1970 hclopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 72 931 226 frank.

b) Uitgaven.

De uitgaven, die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 20 van de bovenvermelde wet van 26 maart 1970 F 73532000

2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten, 4426785

3° toe te kernen voor de uitgaven gedaan zonder krediet 5 832 086

samen F 83790871
belopen de som van F 81520421
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 2270450
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1970 worden vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littera a) F 72 931 226
Uitgaven (littera h) 81520421

Tekort F 8589195
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar F 19766672

het overschot op 31 december 1970 vermindert tot F 11 177 477

§ 5. REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE ingesteld bij de wet van 19 juli 1930.

De eindregeling van de begroting der Regie van Telegrafie en Telefonie is voor het beheersjaar 1970 vastgesteld als volgt :

a) Vastleggingen.

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten:

1° toegekend bij artikel 5 van de wet van 17 maart 1970, houdende de begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1970 F 6946000000

2° toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 365000000

3° toegevoegd voor de vastleggingen gedaan boven het aanvankelijk bedrag niet-limitatieve kredieten 39 000 000

de 20 de la loi du 26 mars 1970 concernant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1970, s'élevait, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 72 931 226 francs.

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 20 de la susdite loi du 26 mars 1970 F 73 532 000

2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs 4426785

3° à allouer pour les dépenses faites sans crédit F 5832086

ensemble F 83790871
se montent à la somme de F 81520421
ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne II.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 2270450
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1970, s'établit comme suit:

Recettes (littera a) F 72 931 226
Dépenses (littera b) 81520421

Excédent des dépenses F 8589195
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente F 19766672

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1970 à F 11 177 477

§ 5. REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES instituée par la loi du 19 juillet 1930.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones s'établit pour l'année de gestion 1970 ainsi qu'il suit:

a) Engagements.

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones dans les limites des crédits d'engagement:

1° alloués par l'article 5 de la loi du 17 mars 1970 contenant le budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1970 F 6946000 000

2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 365000000

3° ajoutés pour les engagements faits au-delà du montant initial des crédits non limitatifs 39000000

4" tot ic kernen "bor" de vustleggingen die de kredieten -- na wijziging door het Rekenhof -- overschrijden YO(100000

samen F 7440 000 000
belopen de som van F 7350000 000
zoals blijkt uit tabel K, kolom 11,

De vasrleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge F 90 000 000
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

b) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 5 van de bovengenoemde wet van 17 maart 1970 belopen zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom S, de som van 24847994836 frank.

c) Uitgaven.

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 5 van de bovenvermelde wet van 17 maart 1970 F 23 384456 000

2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten 1 652 855 409

samen F 25 037 311 409
belopen de som van F 24 446 065 704
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 591245705
zijn geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

d) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1970 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera h) F 24 847 994 836
Uitgaven (littera c) 24 446 065 704

Overschot F 401929132
dat rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar F 891 257 383

op 31 december 1970 het overschot opvoert tot F 1293 186515

Gegeven te Brussel, 18 juni 1975.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

4" allouer tot les engagements des crédits, après, amendement par le Cour des Comptes 90000000

ensemble F 7440 000 000
se montent à la somme de F 7350 000 000
ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit F 90 000 000
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

b) Recettes.

Les recettes enregistrées dans ledit compte prévues à l'article 5 de la susdite loi du 17 mars 1970 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne S, à la somme de 24 847 994 836 francs.

c) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 5 de la susdite loi du 17 mars 1970 F 23384456 000

2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs 1652855409

ensemble F 25 037 311 409
se montent à la somme de F 24 446 065 704
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 591245705
sont annulées (voir tableau K, colonne 13).

d) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1970 s'établit comme suit :

Recettes (littera h) F 24 847 994 836
Dépenses (littera c) 24 446 065 704

Excédent des recettes F 401929132
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente F 891257383

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1970 à F 1293186515

Donné à Bruxelles, le 18 juin 1975.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

TABLEAU A.

ENGAGEMENTS.

REFERENCE — VERWIJZING	ALLOCATION DES CREDITS - TOEKENNING VAN DE KREDIETEN				Transferts — Transiërs
	Budgets primitifs — Oorspronkelijke begrotingen	Lois spéciales — Bijzondere wetten	Ajustement des crédits — Aanpassing aan de kredieten		
			Augmentations — Yerhogingen' &	Diminutions — Yerminderingen	
1	2	3	4	5	6

ANNEE BUDGETAIRE 1970.

128° Cahier de la Cour. des Comptes, fasc. II, pp. 26 et 27. - 128° Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 26 en 27.	28 640 345 000	—	1542038037	6348586037	7105299998
	23 833 797 000				

TABEL A,

VASTLEGGINGEN,

			REGLEMENT DES CREDITS -- REGELING VAN DE KREDIETEN			
			Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire Beschikbare kredieten op het einde van het begrotingsjaar	Crédits reportés en exécution de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963 Kredieten overgedragen bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963	Crédits à annuler définitivement Definitieve kredieten te annuleren	Crédits définitifs de l'année budgétaire Definitieve kredieten van het begrotingsjaar
Total — Totaal	Engagements comptabilisés dans le courant de l'année budgétaire Yostleggingen geboela in de loop van het begrotingsjaar		9	10	11	12
7	8					

BEGROTINGSJAAR 1970.

30 939 096 998	24 334 343 399	6604753599	6483123087	121630512	23 334 343 399
----------------	----------------	------------	------------	-----------	----------------

TABLEAU U

RECETTES.

REFERENCE VERWIJZING	NATURE DES RECETTES AARD VAN DE ONTVANGSTEN	SITUATION DES RECETTES	
		Prévisions Ramingen	Droits constatés Yastgestelde rechter
1	2	3	4

ANNEE BUDGETAIRE 1970.

12S" Cahier de la Cour
des Comptes, fasc. II,
pp. 30 à 33. -- 128"
Boek van het Behen-
ho], deel II, blz. 30 tot
33.

A. -- BUDGET DES VOIES ET MOYENS. RIJKSMIDDELENBEGROTING.			
I. -- Recettes fiscales. -- Fiscale ontvangsten: F		275 200 000 000	297 763 242 673
II. -- Recettes non fiscales: -- Niet-fiscale ontvangsten:			
Chapitre I" - Finances. -- Hoofdstuk: I - Financiën F		52 195 840 000	83 108 721 816
Chapitres II à XV - Autres départements. -- Hoofdstukken II tot XV - Andere departementen... ..		100 605 800 000	11 125 557 792
Totaux: -- Totalen F		15 280 164 000	19 436 430 608
Totaux: pour le budget des Voies et Moyens (I+II) F		290 480 164 000	317 199 673 281
Totalen voor de Rijksmiddelenbegroting (I+II).			
B. -- BUDGET DES RECETES EXTRAORDINAIRES. BEGROTING VAN BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.			
Recettes extraordinaires. -- Buitengewone ontvangsten... .. F		292 740 911 000	27 878 633 015
Totaux généraux: -- Algemene totalen F		319 754 255 000	345 078 306 296

TABEL B.

ONTVANGSTEN.

TOESTAND VAN DE ONTVANGSTEN				Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées Yerskil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten	
Recettes imputées Aangerekende ontvangsten	Différence entre les droits constatés et les recettes imputées Yerskil tussen de vastgestelde rechten en de aangerekende ontvangsten	Règlement des droits constatés non recouvres Regeling van de niet ingeuorderde vastgestelde rechten		Excédent des prévisions sur les recouvrements Meer geraamd dan ingevorderd	Excédent des recouvrements sur les prévisions Meer ingeuorderd dan geraamd
		A annuler ou à porter en surséance indéfinie Te annuleren of in onbetaald uitstel te brengen	A reporter Over te dragen		
5	6	7	8	9	10

BEGROTINGSJAAR 1970.

283 406 528 665	14356714008	84123	14 356 629 885	3494193814	11 700722479
6850056208	1460816608	7257169	1453559439	66036805	1696509013
10088 348 219	1037209573	18713 852	1018495721	469234062	497002281
16 938 404 427	2498026181	25 971 021	2472055160	535270867	2193511294
300 344 933 092	16854740189	26055144	16 828 685 045	4029464681	13 894 233 773
27 866 448 594	12184421	—	12184421	1498254894	90612 488
328211 381 686	16 866 924 610	26055144	16 840 869 466	5527719575	13 984 846 261

916 = 1't'.kQ C
 \ (~~etu..L e,

= } A1~1A
 AGil
 /1613

1

1611

TABLEAU C.

DEPENSES.

REFERENCE — VERWIJZING	SERVICES — DIENSTEN	ALLOCATIONS DES CREDITS — TOEKEN			
		Budgets primitifs — Oorspronkelijke begrotingen	Lois spéciales — Bijzondere uittien	Ajustement des crédits Aanpassing van de kredieten	
				Augmentations — Verhogingen	Diminutions — Yerminderingen
1	2	3	4	5	6
128' Cahier de la Cour des Comptes, fase II; pp. 41 et 43. — 125' Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 41 en 43.	Dépenses ordinaires. — Gewo- 'le uitgaven F	290634251000	—	16075 871 891	8676810000
		298033312891			
	Dépenses extraordinaires. — Buitengewone uitgaven : ...	40 613 036000	8 550 '000000	3332300000	1537790507
		50957545 493			
	Totaux. — Totalen... F	331247287000	8550000000	19408171 891	10 214 600 507
		348 990 858 1114			

16/2

NING VAN DE KREDIETEN			SITUATION DES DEPENSES -- TOESTAND VAN DE UITGAVEN			
Crédits reportés Kredieten ouergedragen		Total — Totaal	Opérations imputées — Aangerekende uerrixbtingen		Paiements effectués et justifiés ou régularisés — Uitgeuoerde en ueranuooorde of geregulariseerde betalingen	Paiements restant à régulariser — Betalingen die te regulariseren blijen
en vertu de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963 — krachtens artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 7	en vertu d'autres dispositions légales — krachtens andere toetsbepalingen 8		Prestations effectuées au cours des années antérieures — Prestaties uitgeoerd tijdens de uorige jaren 10	Prestations effectuées au cours de l'année — Prestaties uitgeoerd in de loop van bet jaar 11		
15 285 226 162	4271 876875	317590415928	10122263514	285288466141	271 674 620 623	23 736 109 032
8452842327	2099029	59412486849	17103162029	32043895 896	38 295 043 106	10 852 014819
23 738 068 489	4273975904	377 002 902 777	27 225 425 543	3173.12162037	309 969 663 729	34588 123 851
28 012. 044 393			344557 787 5RO		344557 787580	

16/3

UITGAVEN.

TABEL C.

REGLEMENT DES CREDITS — REGELING VAN DE KREDIETEN				
Crédits complémentaires à accorder. — Toe te kennen aanuullende kredieten	Crédits reportés — Kredieten oucrgedragen		Crédits non consommés par les dépenses, à annuler. — Te annuleren kredieten, niet opgebruik door de uitgauen	Crédits définitifs de l'année budgétaire — Definitieve kredieten van bet begrotingsjaar
	en venu de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963 — krachtens artikel 17 van de wet van 28 juni 1963	en vertu d'autres dispositions légales — krachtens andere toetsbepalingen		
14	15	16	17	18
1 815270734	16326081057	4427760057	3241115893	295410 729655
563639181	9714906541	2099029	1112062535	49 147057925
2378 909 915	26 040 987 598	4429859086	4353178428	344 557 787 580
	30 470 846 684			
	34 824 025 112			

TABLEAU D.

TABEL D.

Dépenses dont la justification ou l' régularisation est renvoyée à une année suivante.

Uitgaven waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen.

Référence Yertoiziging	BUDGETS BEGROTINGEN	Dépenses pavées au moyen de dispositions sur crédits ouverts Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten	Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable Uitgaven recht- streeks betaald uit het incasso van een reken- plichtige	Dépenses pavées au moyen d'avances du Trésor (art. 24, loi du 28 juin 1963) Uitgaven betaald door middel van Schatkistvoor- schotten (art. 24, wet van 28 juni 1963)	Totaal Totaal
128' Cahier de la Cour des Comp- tes, fasc. II, pp. 41 et 43. - 128' Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 41 en 43.	DEPENSES ORDINAIRES GEWONE UITGAVEN				
	Pensions. - Pensioenen F	1754248510	—	693477032	2447725542
	Dette publique. - Rijksschuld... ..	—	983060	2146792074	2147775134
	Justice. - Justitie	1195109568	—	14827604	1209937172
	Intérieur. - Binnenlandse Zaken... ..	83393609	—	921395447	1004789056
	Affaires étrangères et Commerce extérieur. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	429266047	—	664235132	1093501179
	Défense nationale. - Landsverdediging... ..	1037752797	—	102817738	1140570535
	Gendarmerie. - Rijksoverheid	443521167	—	804994	444326161
	Classes moyennes. - Middenstand... ..	—	—	107000	107000
	Agriculture. - Landbouw... ..	—	—	332067	332067
	Affaires économiques. - Economische Zaken	4000000	—	140643189	144 643189
	Communications. - Verkeerswezen	5753885	80781 828	1020753791	1107289504
	Travaux publics. - Openbare Werken... ..	11430186	—	462277 550	473707736
	Prévoyance sociale. - Sociale Voorzorg	959505239	—	921706677	1881211916
	Emploi et Travail. - Werkgelegenheid en Arbeid	—	—	470713432	470713432
	Educational nationale - régime français. Nationale Opvoeding - Franstalig regime ...	2611 838211	—	73413 779	2685251990
	Educational nationale - régime néerlandais. Nationale Opvoeding - Nederlandstalig regime	4416845053	—	24842896	4441687949
	Educational nationale - Secours commun. Nationale Opvoeding - Gemeenschappelijke sector	—	—	1683388	1683388
	Culture française. - Franse Cultuur... ..	75725 031	—	—	75725031
	Culture néerlandaise. - Nederlandse Cultuur	62043685	—	743471	62787156
	Affaires culturelles communes. - Gemeen- schappelijke Culturele Zaken	—	—	2191536	2191536
	Santé publique et Famille. - Volksgezondheid en Gezin	1744 651	—	831939477	833684128
	Finances. - Financiën	38970821	284126099	6600000	329696 920
	Service du Premier Ministre. - Diensten van de Eerste Minister... ..	—	—	3342106	3342106
	Postes, Télégraphes et Téléphones. - Poste- rijen, Telegrafie en Telefonie	—	1713518084	19911121	1733429205
	Total dépenses ordinaires. - Totaal gewone uitgaven F	13 131 148460	2079409071	8525551 501	23736109032

Référence Yenoiizing	BUDGETS BEGROTINGEN	Dépenses payées au moyen de dispositions sur crédits ou virements Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten	Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable Uitgaven recht- streeks betaald uit het kasboek van een reken- plichtige	Dépenses payées au moyen d'avances du Trésor (art. 24, loi du 28 juin 1963) Uitgaven betaald door middel van Schatkistvoor- schotten (art. 24, wet van 28 juni 1963)	Totaal Total
	DEPENSES EXTRAORDINAIRES BUITENGEWONE UITGAVEN				
	Affaires étrangères et Commerce extérieur. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	—	—	563639181	563639181
	Défense nationale. — Landsverdediging	91555434	—	77740000	169295434
	Communications. — Verkeerswezen	11505136	—	—	11505136
	Travaux publics. — Openbare Werken	34120	—	530074281	530108401
	Prévoyance Sociale. — Sociale Voorzorg	—	—	1000000000	1000000000
	Education nationale. — Secteur commun. — Nationale Opvoeding • Gemeenschappelijke sector	4215168	—	—	4215168
	Santé publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin	—	—	15000000	15000000
	Finances. — Financiële	—	8251499	8550000000	8558251499
	Total dépenses extraordinaires. — Totaal buitengetoone uitgaven F	107309858	8251499	10736453 462	10852014819
	Total des dépenses ordinaires et extraordi- naires. — Totaal der gewone en buitengewone uitgaven F	13 238 458 318	208 766 057 0	19 262 004 963	34 588 123 851

TABLEAU E.

Référence: 12S. Cahier de la Cour des Comptes
fascicule II, pp. 50 à 81.

Crédits complémentaires à allouer
pour couvrir les dépenses ci-après.

I. - DEPENSES ORDINAIRES.

1. SUR CREDITS REPORTES.

A. - Budget des Services du Premier Ministre.

Section II. - Secteur Fonction publique.

Chapitre I. - Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03. - Rémunérations du personnel actif et en
disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires
du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions
supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités
pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations
ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxi-
liaire accidenté en service) F

321 886

Section III. - Secteur Politique et Programmation
scientifiques.

Chapitre I. - Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02. - Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet du Ministre de la Politique et de la Pro-
grammation scientifiques.

64658

B. - Budget du Ministère de la Justice.

Section III. - Cultes.

11.03. - Traitements et rétributions des ministres
des cultes:

1. Culte catholique

36786233

C. - Budget du Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce extérieur.

Section I. - Affaires étrangères et Commerce exté-
rieur.

Chapitre I. - Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02. - Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet:

1. du Ministre des Affaires étrangères

8003

D. - Budget du Ministère de l'Agriculture.

Section I. - Ministère de l'Agriculture propre-
ment dit.

Chapitre I. - Dépenses de consommation.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres
dépenses de consommation. - Affranchissement de
correspondances. - Timbres fiscaux. - Télégram-
mes. - Abonnements et communications téléphoni-
ques. - Transports. - Impositions. - Redevances ...

4080

E. - Budget du Ministère des Travaux publics.

Section I. - Ministère des Travaux publics propre-
ment dit.

Chapitre I. - Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

TABEL E,

Verwijzing: 12S. Boek van her Rekenhof,
deel II, blz. 50 tot 8t.

Aanvullende kredieten te verlenen
tot dekking van onderstaande.

1. - GEWONE UITGAVEN.

t. OP OVERGEDRAGEN KREDIETEN.

A. - Begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

Sectie II. - Sector Openbaar Ambt,

Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter
beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de
bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de
toelagen voor hogere en bijzondere functies, de ver-
goedingen voor arbeidsongevallen, alsook de uermin-
derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of
hulppersoneel in dienst door u/erkongeval getrof-
fen) F

321886

Sectie III. - Sector Wetenschapsbeleid en -pro-
grammarie.

Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02. - Jaarwedden en vergoedingen van het per-
soneel van het Kabinet van de Minister van Weten-
schapsbeleid en -programmatie

64658

B. - Begroting van het Ministerie van Justitie.

Sectie III. - Erediensten.

11.03. - Wedden en bezoldigingen van de bedie-
naren van de erediensten:

1. Katholieke eredienst

36786233

C. - Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken
en van Buitenlandse Handel.

Sectie I. - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse
Handel.

Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02. - Jaarwedden en vergoedingen van het per-
soneel van het Kabinet:

1. van de Minister van Buitenlandse Zaken

8003

D. - Begroting van het Ministerie van Landbouw.

Sectie I. - Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van
diensten.

12.02. - Water, stroom, gas en elektriciteit. -
Andere verbruiksuitgaven. - Frankering van brieven.
- Fiscale zegels. - Telegrammen. - Abonnemen-
ten op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. -
Belastingen. - Retributies

4080

E. - Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Sectie I. - Eigenlijk Ministerie van Openbare Wer-
ken.

Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.0J. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	
2. Administration des Routes	619326
J. Administration des Voies hydrauliques	3253590
8. Reconstruction	160075

F. - Budget de l'Education nationale.

Secteur commun aux régimes français et néerlandais.

Partie III. - Activités et institutions à caractère national, international, bilingue et de langue allemande.

Section I. - Administration générale.

Chapitre I. - Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02. - Traitements et indemnités du personnel du Cabinet:

5. du Ministre de l'Education nationale (F.) 66232

G. - Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Section I. - Santé publique.

Chapitre 1. - Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02. - Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre 24117

Section II. - Famille et Logement.

Chapitre 1. - Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.:

3. Administration centrale 392 083

Total crédits reportés F 41700283

2. SUR CREDITS DE L'ANNEE 1970.

A. - Budget de la Dette Publique.

Chapitre I. - Service de la dette proprement dite.

Section IV. - Dettes à long terme exprimées en monnaies étrangères.

Emprunts placés dans le public.

133. - Emprunt 50,4 % 1957 de \$ 10000000 (arrêté royal du 9 septembre 1957) F 1132578

B. - Budget des Services du Premier Ministre.

Section II. - Secteur Fonction publique.

Chapitre I. - Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. 125 610

C. - Budget du Ministère de la Justice.

Année budgétaire 1970.

Section III. - Cultes.

11.03. - Traitements et rétributions des ministres des cultes:

1. Culte catholique 2229274

11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.:

2. Bestuur der Wegen 619326

J. Bestuur der Waterwegen 3253590

8. Wederopbouw 160075

F. - Begroting van Nationale Opvoeding.

Gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes.

Deel III. - Activiteiten en instellingen van nationale, internationale, tweetalige en Duitsstalige aard.

Sectie I. - Algemeen bestuur.

Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02. - jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het kabinet:

5. van de Minister van Nationale Opvoeding (F.) .. 66232

G. - Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Sectie I. - Volksgezondheid.

Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02. - Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister 24117

Sectie II. - Gezin en Huisvesting.

Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.:

3. Hoofdbestuur 392083

Totaalovergedragen kredieten F 41700283

2. OP KREDIETEN VAN HET JAAR 1970.

A. - Rijkschuldbegroting.

Hoofdstuk I. - Dienst van de eigenlijke schuld.

Sectie IV. - Schulden op lange termijn luidend in vreemde munten.

Onder het publiek geplaatste leningen.

133. - 5 3/4 % lening 1957 van \$ 10000 000 (koninklijk besluit van 9 september 1957) F 1132578

B. - Begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

Sectie II. - Sector Openbaar Ambt.

Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. 125610

C. - Begroting van het Ministerie van Justitie.

Begrotingsjaar 1970.

Sectie III. - Erediensten.

11.03. - Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten:

1. Katholieke eredienst 2229274

D. - Budget du Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce extérieur.

Section II. - Assistance technique.

Intérêts et pertes.

20. - Pertes de change subies lors des dévaluations des monnaies du Zaïre, du Burundi et du Rwanda des 10 novembre 1963, 10 février 1965, 6 avril 1966 et 24 juin 1967 "... .. 32191809

Chapitre III. - Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.09. - Intervention garantie par la loi du 17 juillet 1963 en faveur de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer "... .. 592 420 094

E. - Budget du Ministère des Travaux publics.

Section I. - Ministère des Travaux publics proprement dit.

Chapitre I. - Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :
7. Agents détachés à l'Office de la Navigation. ... 595542

Section IV. - Transferts de revenus et de capitaux.

Chapitre III. - Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01. - Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.) 14 722 899

Chapitre IV. - Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.91. - Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.) 72194

F. - Budget de l'Education nationale - Régime français.

Section J. - Enseignement primaire.

Chapitre I. - Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :
2. Personnel enseignant et surveillants 1191546
3. Personnel ouvrier et de maîtrise "... .. 1396450

Chapitre III. - Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01. - Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées 195 590 026

II. - Bevoegdigheden van het Ministerie van Inlandse Zaken
en van de Buitenculndsc Handel.

Sectie 11. - Technische bijstand.

Rechten en verliezen.

20. - Wisselverlies geleden naar aanleiding van de devaluaties der munten van Zaïre, Burundi en Rwanda van 10 november 1963, 10 februari 1965, 6 april 1966 en 24 juni 1967 32191809

Hoofdstuk III. - Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.09. - Bijdrage gewaarborgd door de wet van 17 juli 1963 ten gunste van de Dienst voor overzeese sociale zekerheid 592420094

E. - Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Sectie I. - Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :
7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart 595542

Sectie IV. - Inkomens- en vermogensoverdrachten.

Hoofdstuk III. - Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

43.01. - Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als staatsruisenkomst in de interestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij her Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan her Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbaling van de staatsruisenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.) 14722899

Hoofdstuk IV. - Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

63.91. - Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als staatsruisenkomst in de delingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de staatsruisenkomst te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.) 72194

F. - Begroting van Nationale Opvoeding - Franstalig regime.

Sectie I. - Lager onderwijs.

Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :
2. Onderwijzend personeel en studiemeesters 1191546
3. Werklieden en meesterpersoneel 1396 450

Hoofdstuk III. - Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

43.01. - Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen 195590026

Transferts de revenus à l'enseignement libre.		lukomsoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
44.01. - Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées	66.102199	44.01. - Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen	66302 199
Section III. - Enseignement moyen.		Sectie III. - Middelbaar onderwijs.	
Chapitre I. - Dépenses de consommation.		Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.	
§ 1. Salaires et charges sociales.		§ 1. Lonen en sociale lasten.	
11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.:		11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.:	
2. Personnel enseignant et surveillants	148 165 696	2. Onderwijzend personeel en studierneesters. ...	148165696
Chapitre III. - Transferts de revenus.		Hoofdstuk III. - Inkomensoverdrachten.	
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.	
43.01. - Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.	10 740 888	43.01. - Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs ..	10740888
Transferts de revenus à l'enseignement libre.		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
44.01. - Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés ...	26018046	44.01. - Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs	26018046
Section IV. - Enseignement technique.		Sectie IV. - Technisch onderwijs.	
Chapitre 1. - Dépenses de consommation.		Hoofdstuk 1. - Consumptieve bestedingen.	
§ 1. Salaires et charges sociales.		§ 1. Lonen en sociale lasten.	
11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.:		11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.:	
2. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire ...	30655171	2. Onderwijzend personeel en hulponderwijzend personeel	30655171
Chapitre III. - Transferts de revenus.		Hoofdstuk III. - Inkomensoverdrachten.	
Transferts de revenus à l'enseignement libre.		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
44.01. - Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés	26372 550	44.01. - Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs	26372550
Section V. - Enseignement normal.		Sectie V. - Normaalonderwijs.	
Chapitre III. - Transferts de revenus.		Hoofdstuk III. - Inkomensoverdrachten.	
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.	
43.01. - Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées	8 838 253	43.01. - Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	8838253
Transferts de revenus à l'enseignement libre.		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
44.01. - Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées	16562774	44.01. - Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen	16562774
Section IX. - Administration générale.		Sectie IX. - Algemeen bestuur.	
Chapitre 1. - Dépenses de consommation.		Hoofdstuk J. - Consumptieve bestedingen.	
§ 1. Salaires et charges sociales.		§ 1. Lonen en sociale lasten.	
11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.:		11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.:	
1. Administration centrale	6502171	1. Hoofdbestuur	6502171
G. - Budget de l'Education nationale - Régime néerlandais.		G. - Begroting van Nationale Opvoeding - Nederlandstalig regime.	
Section 1. - Enseignement primaire.		Sectie 1. - Lager onderwijs.	
Chapitre 1. - Dépenses de consommation.		Hoofdstuk 1. - Consumptieve bestedingen.	
§ 1. Salaires et charges sociales.		§ 1. Lonen en sociale lasten.	
11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.:		11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.:	
1. Inspection de l'enseignement primaire	1664248	1. Inspectie van het lager onderwijs	1664248
Chapitre III. - Transferts de revenus.		Hoofdstuk III. - Inkomensoverdrachten.	
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.	
43.01. - Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées	30875687	43.01. - Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen	30875687

Transferts de revenus à l'enseignement libre.	
44.01. - Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées	42 011 787
Section II. - Enseignement spécial.	
Chapitre I. - Dépenses de consommation.	
§ 1. Salaires et charges sociales.	
11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	
1. Personnel enseignant et surveillants	8 635 574
§ 2. Achats de biens non durables et de services.	
12.20. - Distribution des prix. - Voyages et excursions scolaires :	
1. Enseignement spécial de l'Etat	900
Section III. - Enseignement moyen.	
Chapitre I. - Dépenses de consommation.	
§ 1. Salaires et charges sociales.	
11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	
2. Personnel enseignant et surveillants	15 699 625
Chapitre III. - Transferts de revenus.	
Transferts de revenus à l'enseignement libre.	
44.01. - Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	125 170 840
Section IV. - Enseignement technique.	
Chapitre I. - Dépenses de consommation.	
§ 1. Salaires et charges sociales.	
11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	
2. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	16 351 758
Chapitre III. - Transferts de revenus.	
Transferts de revenus à l'enseignement libre.	
44.01. - Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés	108 230 9
Section V. - Enseignement normal.	
Chapitre I. - Dépenses de consommation.	
§ 1. Salaires et charges sociales.	
11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	
1. Inspection	35 136
Chapitre III. - Transferts de revenus.	
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.	
43.01. - Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées	698 483
Transferts de revenus à l'enseignement libre.	
44.01. - Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées	41 504 713
Section VI. - Administration des études.	
Chapitre III. - Transferts de revenus.	
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.	
43.01. - Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psychosociaux officiels subventionnés	62 304

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
44.01. - Weddetoelagen voor het vrij gesubsidieerde legere en bcwacrscholcn	42092787
Sectie II. - Buitengewoon onderwijs.	
Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.	
§ 1. Lonen en sociale lasten.	
11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	
1. Onderwijzend personeel en studiemeesters	8635574
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
12.20. - Prijsuitreiking. - Schoolreizen en -uitstappen :	
1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	900
Sectie III. - Middelbaar onderwijs.	
Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.	
§ 1. Lonen en sociale lasten.	
11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	
2. Onderwijzend personeel en studiemeesters	15 699 625
Hoofdstuk III. - Inkomensoverdrachten.	
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
44.01. - Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs	125 170 840
Sectie IV. - Technisch onderwijs.	
Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.	
§ 1. Lonen en sociale lasten.	
11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	
2. Onderwijzend personeel en hulponderwijzend personeel	16 351 758
Hoofdstuk III. - Inkomensoverdrachten.	
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
44.01. - Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs	108 230 9
Sectie V. - Normaalonderwijs.	
Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.	
§ 1. Lonen en sociale lasten.	
11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	
1. Inspectie	35 136
Hoofdstuk III. - Inkomensoverdrachten.	
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.	
43.01. - Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde normalscholen	698 483
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
44.01. - Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde normalscholen	41 504 713
Sectie VI. - Bestuur van het onderwijs.	
Hoofdstuk III. - Inkomensoverdrachten.	
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.	
43.01. - Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psychosociale centra	62 304

Transferts de revenus, l'enseignement libre.

44.01. - Subventions d'allocations aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psychosociaux libres subventionnés ... 9414 243

H. - Budget de l'Education nationale - Secteur commun aux régimes français et néerlandais.

Partie III. - Activités et institutions à caractère national, international, bilingue et de langue allemande.

Section III. - Recherche scientifique.

Chapitre I. - Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :

1. Observatoire royal ... 830197
5. Archives générales du Royaume ... 340118

I. - Budget des Affaires culturelles communes.

Section I. - Institutions communes de la capitale.

A. - Crédits pour activités culturelles.

Chapitre I. - Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :

1. Musées de l'Etat ... 62176
5. Conservatoires de musique de l'Etat ... 345514

Chapitre V. - Achats de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.

74.01. - Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :

7. Service national pour la Jeunesse (dépenses des années budgétaires 1969 et antérieures). ... 2 191 536

B. - Crédits pour activités scientifiques.

Chapitre I. - Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :

1. Musées de l'Etat ... 4350986

J. - Budget de la Culture néerlandaise.

Section I. - Crédits pour activités culturelles.

Chapitre I. - Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :

1. Musées de l'Etat ... 747128
2. Direction générale des Arts et des Lettres ... 39307
3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs ... 338654
5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat ... 3991952
6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat ... 855538
7. Inspection de l'enseignement artistique ... 167463
9. Direction générale de l'éducation physique, sport et vie en plein air ... 2191288

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01. - Weddetoclagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor heropvoeding en psychosociaal-sociale centra ... 9414243

H. - Begroting van Nationale Opvoeding - Gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes.

Deel III. - Activiteiten en instellingen van nationale, internationale, tweetalige en Duitstalige aard.

Sectie III. - Wetenschappelijk onderzoek.

Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :

1. Koninklijke Sterrenwacht ... 830197
5. Algemeen Rijksarchief ... 340118

I. - Begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

Sectie I. - Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad.

A. - Kredieten voor culturele activiteiten.

Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :

1. Rijksmuseum ... 62176
5. Rijksmuziekconservatoria ... 345514

Hoofdstuk V. - Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.

74.01. - Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :

7. Nationale Dienst voor de jeugd (uitgaven der begrotingsjaren 1969 en vroegere). ... 2191536

B. - Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :

1. Rijksmuseum ... 4350986

J. - Begroting van de Nederlandse Cultuur.

Sectie I. - Kredieten voor culturele activiteiten.

Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :

1. Rijksmuseum ... 747128
2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren ... 39307
3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijetijdsbesteding ... 338654
5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs ... 3991952
6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten ... 855538
7. Inspectie van het kunstonderwijs ... 167463
9. Algemene Directie voor lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevens ... 2191288

Chapitre 111. - Transferts de revenus.
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.12. - Subventions-traitements aux écoles de musique de première catégorie officielles subventionnées 45190561

43.14. - Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées 37415814

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.03. - Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin libres subventionnées 330702

Chapitre VI. - Divers.

Non réparti économiquement.

01.01. - Fonds commun des musées de l'Etat. ... 150000

Section II. - Crédits pour activités scientifiques.

Chapitre I. - Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.:

3. Direction générale des Arts et des Lettres 14426

K. - Budget de la Culture française.

Section I. - Arts et Lettres.

A. - Crédits pour activités culturelles.

Chapitre I. - Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.:

1. Commission royale des Monuments et des Sites. 221 209

3. Inspection culturelle 25 648

Section III. - Education physique, Sports, Vie en plein air et Infrastructure culturelle et sportive.

Chapitre J. - Dépenses de consommation.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances 20 000

L. - Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Section J. - Santé publique.

Chapitre J. - Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.:

2. Services extérieurs 8328741

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.29. - Remboursement d'avances consenties en paiement de produits pharmaceutiques expédiés par la Croix-Rouge américaine pour la population civile belge au cours des années 1942 à 1945 34514 780

Chapitre III. - Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.20. - Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans

Houddruk III. - Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

43.12. - Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie 45190561

43.14. - Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en rekenscholen 37415814

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.03. - Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen 330702

Hoofdstuk VI. - Diversen.

Niet-economisch verdeeld.

01.01. - Gemeenschappelijk Fonds der rijksmuseum. 150000

Sectie II. - Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.:

3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren 14426

K. - Begroting van de Franse Cultuur.

Sectie I. - Kunst en Letteren.

A. - Kredieten voor culturele activiteiten.

Hoofdstuk J. - Consumptieve besredingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.:

1. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen 221209

3. Culturele inspectie 25648

Sectie III. - Lichamelijke Opvoeding, Sport, Openlucht en Culturele en Sportinfrastructuur.

Hoofdstuk I. - Consumptieve besredingen.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruikskosten. - Franking van brieven. - Telegrammen. - Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Reverboden 20000

L. - Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Sectie I. - Volksgezondheid.

Hoofdstuk I. - Consumptieve besredingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.:

2. Buitendiensten 8328741

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.29. - Terugbetaling van voorschotten roegestaan voor de betaling van geneesmiddelen geleverd door het Amerikaanse Rode Kruis voor de Belgische burgerbevolking tijdens de jaren 1942 tot 1945 34514 780

Hoofdstuk III. - Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

43.20. - Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als straatstussenkornst in de lasren

les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 12 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.) 12 636 420

Chapitre IV. -- Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.20. -- Subventions aux pouvoirs régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.) 488 466

M. -- Budget du Ministère des Finances.

Année budgétaire 1970.

Chapitre I. -- Dépenses de consommation.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.24. -- Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des Chèques postaux par les diverses administrations du Département des Finances 1 370 821

Total crédits de l'année 1970	...	...	F	1773570451
Total dépenses ordinaires:				
1: sur crédits reportés	...	...	F	417002531
2: sur crédits de l'année 1970	...	...	...	1773570451
Total général	...	...	F	1815270734

II. -- DEPENSES EXTRAORDINAIRES SUR CREDITS DE L'ANNEE 1970.

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Année budgétaire 1970.

Section I. -- Assistance technique.

Chapitre III. -- Transferts de capitaux.

33.01. -- Pensions, rentes, indemnités et autres avantages cités dans l'article 1 de la loi du 14 mars 1960 F 563639181

RECAPITULATION.

1. Dépenses ordinaires	...	...	...	1815 270 734
2. Dépenses extraordinaires	...	...	...	563639181
Total des crédits complémentaires à allouer pour l'année budgétaire 1970	...	...	F	2378909915

d'ill'ill'ill'ill' van de door deze heesturcu uangcganc l'ningcn hij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het versprekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de staatsruisenkomsr op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.) 12 636 420

Hoofdstuk IV. -- Vermogensoverdrachten.

Vernogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

63.20. -- Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als staatsruisenkomsr in de aflossingskosten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het versprekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de staatstussenkomsr op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.) 488466

M. -- Begroting van het Ministerie van Financiën.

Begrotingsjaar 1970.

Hoofdstuk I. -- Consumptieve besredingen.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.24. -- Retributiën en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdiensr in de verrichtingen van de verschillende administraties van het Departement van Financiën 1370821

Totaal kredieten van het jaar 1970	...	...	F	1773570451
Totaal gewone uitgaven:				
1: op overgedragen kredieten	...	...	F	417002531
2: op kredieten van het jaar 1970	...	...	...	1773570451
Algemeen totaal	...	...	F	1815270734

II. -- BUITENGEWONE UITGAVEN OP KREDIETEN VAN HET JAAR 1970.

Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel.

Begrotingsjaar 1970.

Sectie I. -- Technische Bijstand.

Hoofdstuk III. -- Vermogensoverdrachten.

33.01. -- Pensioenen, renten, vergoedingen en andere voordelen opgesomd in artikel 1 van de wet van 14 maart 1960 F 563639181

SAMENVATTING.

1. Gewone uitgaven	...	...	...	1815270734
2. Buitengewone uitgaven	...	...	...	563639181
Totaal der aanvullende kredieten te verlenen voor het begrotingsjaar 1970	...	...	F	2378909915

TABLEAU F.

Compte du budget de l'année budgétaire 1970.

Référence: 128. Cahier de la Cour des Comptes,
fase. II, pp. 30 à 33, 41 à 43.

A. - RECETTES ET DEPENSES ORDINAIRES.

Recettes.			
Recettes fiscales:			
Contributions directes	...	F	131489 838 400
Douanes et Accises	...		46015 141111
Enregistrement et Domaines	...		105901 549 154
Total des recettes fiscales	...	F	283 406 528 665
Recettes non fiscales:			
Finances	...	F	6850056208
Autres départements	...		10088348 219
Total des recettes non fiscales	...	F	16938404427
Total des recettes ordinaires	...	F	300 344 933 092

Dépenses.			
Dettes publiques	...	F	53374370264
Pensions	...		33 408 976 594
Dotations	...		847211464
Services du Premier Ministre	...		791410471
Justice	...		5772689479
Intérieur	...		18 059 700 184
Affaires étrangères et Commerce extérieur	...		6553522375
Défense nationale	...		20629417092
Gendarmerie	...		3515 729 905
Agriculture	...		8056561417
Affaires économiques	...		7694084179
Classes moyennes	...		481022 012
Communications	...		11 415 152 772
Postes, Télégraphes et Téléphones	...		8576244 836
Travaux publics	...		5822802524
Emploi et Travail	...		2378458122
Prévoyance sociale	...		25 860 280 868
Education nationale - Régime français	...		23 047 395 505
Education nationale - Régime néerlandais	...		28874684026
Education nationale - Secteur commun.	...		5269558472
Affaires culturelles communes	...		2619687539
Culture néerlandaise	...		914 619 007
Culture française	...		698099226
Santé publique et Famille	...		12 354 012 799
Finances	...		8395038523
Total des dépenses	...	F	295 410 729 655
Boni des services ordinaires	...	F	4934203437

B. - RECETTES ET DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Recettes (y compris 27259495096 francs produits d'emprunts)	...	F	27 866 448 594
Dépenses	...		49147057925
Mali des services extraordinaires	...	F	21280609331

RECAPITULATION.

A. - SERVICES ORDINAIRES.

Boni des services ordinaires	...	F	4934203437
------------------------------	-----	---	------------

B. - SERVICES EXTRAORDINAIRES.

Mali des services extraordinaires	...		21280609331
Excédent total des dépenses	...	F	16346405 894

TABEL F.

Rekening van de begroting van het begrotingsjaar 1970.

Verwijzing: 128. Boek van het Rekenhof,
deel II, blz. 30 tot 33, 41 tot 43.

A. - GEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

Ontvangsten.			
Fiscale ontvangsten:			
Directe Belastingen	...	F	131 489 838 400
Douane en Accijnzen	...		46015141111
Registratie en Domeinen	...		105 901 549 154
Totaal van de fiscale ontvangsten	...	F	283 406 528 665
Niet-fiscale ontvangsten:			
Financiën	...	F	6850056208
Andere departementen	...		10088348219
Totaal van de niet-fiscale ontvangsten	...	F	16 938 404 427
Totaal van de gewone ontvangsten	...	F	300 344 933 092

Uitgaven.			
Rijksschuld	...	F	53 374370264
Pensioenen	...		33 408 976594
Dotatie	...		847211464
Diensten van de Eerste Minister	...		791410471
Justitie	...		5772 689 479
Binnenlandse Zaken	...		18 059 700 184
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	...		6553522375
Landsverdediging	...		20629 417092
Rijkswacht	...		3515729905
Landbouw	...		8056561417
Economische Zaken	...		7694084179
Middensrand	...		481022012
Verkeerswezen	...		11 415 152772
Posten, Telegrafie en Telefonie	...		8576244 836
Openbare Werken	...		5822802524
Tewerkstelling en Arbeid	...		2378458122
Sociale Voorzorg	...		25 860280 868
Nationale Opvoeding - Fransalig regime	...		23 047 395 505
Nationale Opvoeding - Nederlandstalig regime	...		28 874684026
Nationale Opvoeding - Gemeenschappelijke sector	...		5269558472
Gemeenschappelijke Culturele Zaken	...		2619687539
Nederlandse Cultuur	...		914 619 007
Fransse Cultuur	...		698099226
Volksgezondheid en Gezin	...		12 354 012 799
Financiën	...		8395038523
Totaal van de uitgaven	...	F	295410729655
Batig saldo van de gewone diensten	...	F	4 934 203 437

B. - BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

Ontvangsten (met inbegrip van 27259495096 frank opbrengst der leningen)	...		27 866 448 594
Uitgaven	...		49147057925

Nadelig saldo van de buitengewone ontvangsten	...	F	21280609331
---	-----	---	-------------

SAMENVATTING.

A. - GEWONE DIENSTEN.

Barig saldo van de gewone diensten	...	F	4934203437
------------------------------------	-----	---	------------

B. - BUITENGEWONE DIENSTEN.

Nadelig saldo van de buitengewone diensten	...		21 280609331
Totaal uitgavenexcedent	...	F	16346405894

TABLEAU G.

SECTION PARTICULIERE.

Référence: 128^e Cahier de la Cour des Comptes, pp. 46 et 47.

Numéro d'ordre — Vol)l,- nummer	BUDGETS — BEGROTINGEN	Prévisions - Ramiugen	
		Recettes — Ontuangen	Dépenses — Uitgauen
1	2	3	4
II	Dette publique. - Rijksschuld F	22838110	22837000
III	Pensions. - Pensioenen	14723 845	14908545
V	Premier Ministre. - Eerste Minister	45150	125 800
VI	Justice. - Justitie	705336	702993
VII	Intérieur. - Binnenlandse Zaken	244997!!	2800325
VIII	Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement. Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking	805487	938585
IX	Défense nationale. - Landsverdediging	1300507	1413 404
XI	Agriculture. - Landbouw... ..	10930579	11330431
XII	Affaires économiques. - Economische Zaken	9166632	9555032
XIII	Classes moyennes. - Middenstand	-154713	184713
XIV	Communications. - Verkeerswezen	830560	828022
XV	Postes, Télégraphes et Téléphones. - Posten, Telegrafie en Telefonie ...	2233232	2246410
XVI	Travaux publics. - Openbare Werken	3570040	3323 600
XVII	Emploi et Travail. - Teuerkstelling en Arbeid... ..	30	50
XVIII	Prévoyance sociale. - Sociale Voorzorg... ..	42712	45017
XIX-A	Education nationale - régime français. - Nationale Opvoeding - Franstalig regime	34247	30296
XIX-B	Education nationale - régime néerlandais. - Nationale Opvoeding - Neder- landstalig regime	33713	83087
XIX-C	Education nationale - secteur commun. - Nationale Opvoeding - Gemeen- schappelijke sector... ..	4231306	3667548
XX-A	Affaires culturelles communes. - Gemeenschappelijke Culturele Zaken	194005	221591
XX-B	Culture néerlandaise. - Nederlandse Cultuur	6576	3100
XX-C	Culture française. - Franse Cultuur	850	236
XXI	Santé publique et Famille. - Volksgezondheid en Gezink... ..	6061655	6315482
XXII	Finances. - Financien	17544271	17435502
	F	97903535	98996769
	Solde débiteurs. - Debetsaldi F		
	Solde créditeurs. - Creditsaldi F		

TABEL G.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Verwijzing: 128 Boek van het Rekenhof, blz. 46 en 47.

Opérations comptabilisées - Geboekte uerricbtingen			Différence entre recettes et dépenses Yersbil tussen ontuangsten en uitgaven	Soldes au 1 ^{er} janvier 1970 Saldi per 1 januari 1970	Soldes au 31 décembre 1970 Saldi per 31 december 1970
Recettes — Ontuangsten	Dépenses - Uitgaven				
	Totaux — Totalen	Restant à régulariser — Nog te regulariseren			
5	6	7	8	9	10
27 407 053 038 16477 364 590	27401 201502 14328488259	27373 996982 —	5851536 2148876331	-7255967 54734779 -3617396565	-1404431 186634657 -1 600 420 112
20360000	136238551	—	-115878551	- 3 562 661 786	-1413785455
271552899 2657198451	288805699 2213144237	— —	-17252800 444054214	45370367 1796 801932	1295598432 -14 090 139
606844651 2066172 728	741259828 1377998298	309680104 6362916	-134415177 688174430	1148777939 1135915 198 -489831426	1281508293
7818263886 6564426371 327574633 823 059245 2491541538 3626341855	7302324748 4281191057 152386460 317633062 2491596361 3454863539	— — — 225 000000 2367067608 —	515939138 2283235314 175188173 505426183 -54823 171478316	493049614 1570577 553 3143529 6975629 16633746 4865496085	1008988752 3853812867 178331702 512401812 16578923 5170038891 -133064490
41650 50204447	81030 42419340	— 13992277	-39380 7785107	288544 30393111	5036974401
37117151	46311977	600	-9194826	18259712	249164 38178218
120781337	64930903	—	55850434	123 167637	9064886
5161504436 171978196 7142780 843253 5854685734 21 512 940 888	3574714700 216633923 917487 316047 5427935227 20 780 072 277	— — — — 362120012 2844952	1586789736 -44655727 6225 293 527206 426750507 732868611	141827794 152454751 3321376 351035 1524659905 1571 749811	179018071 1728617530 107799024 9546669 878241 1951410412 2304618422
104074993 757	94 641 464 512	30661065451	9755020529 -321491284	16 101 336891 -4114483958	23 169361 350 -1 748 979 172
			9433529245	11 986 852933	21420382 178 1748979172 23 169361 350

TABLEAU H.

Année — jaar	ORGANISMES D'INTERET PUBLIC — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT	Référence 128° Cahier de la cour des Comptes fascicule 11 — Yenoizins; 128° Boek van het Rekenhof deel II	Evaluation des recettes — RamInt; van de ontuangen	Recettes imputées — AallJcreknde ontuangen
1	2	3	4	5
1970	Régie des Voies aériennes. — Regie der Luchtwegen ...	Pages 99 à 103. — Blz. 98, 100 tot 103.	853980000,-	127398723,-
1970	Office régulateur de la Navigation intérieure. — Dienst voor: Regeling der Binnenuaart.	Pages 85, 86 et 87. — Blz. 84, 86 en 87.	129476000,-	904747670,-
1970	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. — Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten.	Pages 95, 96 et 97. — Blz. 94, 96 en 97.	165715000,-	102122000,-
1970	Office de Renseignements et d'Aide aux familles des mili- taires. — Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen.	Pages 89, 90, 91 et 92. — Blz. 88, 90, 91 en 92.	73532000,-	72931226,-
1970	Régie des Télégraphes et des Téléphones. — Regie van Tele- grafie en Telefontie,	Pages 105 à 108. — Blz. 104, 106 tot 108.	23395190 000,-	24847994836,-

TADEL H.

Rapprochement: évaluations - recettes Yergeliikijng : ramingen - ontuangsten		Dépenses imputées — Aangerekende uitgauen	Résultat budgétaire de l'année Begrotingsresultaat van het jaar		Situation au début de l'année Toestand bij het begin van het jaar		Résultat général des budgets Algemeen resultaat van de begrotingen	
Excédent des évaluations — Excedent ramingen	Excédent des recettes — Excedent ontuangsten		Excédent des dépenses — Excedent uitequien	Excédent des recettes — Excedent ontuangsten	Excédent des dépenses — Excedent uitgauen	Excédent des recettes — Excedent ontuangsten	Excédent des dépenses — Excedent uitgauen	Excédent des recettes — Excedent ontuangsten
6	7	8	9	10	11	12	13	14
—	50767670,-	10163227,-	4415557,-	—	—	214 633 026,73	—	210217469,73
2077 277,-	—	108144 435,-	—	19254288,-	—	7216536,-	—	26470824,-
63 59-Zgg-Z,-	—	95163700,-	—	6958308,-	—	15 450 900,88	—	22 409208,88
600774,-	—	81520421,-	8589195,-	—	—	19766 672,-	—	11177477,-
—	1 452 804 836,-	24 446065 704,-	—	401929132,-	—	891257,383,-	—	1 293186515,-

TABLEAU K.

1	Organismes d'intérêt public — Instellingen van openbaar nut	Référence 128 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II — Yenotizing 128 ^e Boek van het Rekenhof, deel II	Nature des opérations — Aard der verrichtingen	Allocation des crédits - -			
				Budgets primitifs — Oorstronkelijke begrotingen	Reports en vertu de dispositions légales — Ouerdrachten krachtens toets- bepalingen	Crédits alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 — Kredieten toege- staan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954	
1	2	3	4	5	6	7	
1970	Régie des Voies aériennes. - Regie der Luchttoegen.	Pages 99 à 103. — Blz. 98, 100 tot 103.	Paiements. - - Betalingen.	941541000	—	—	
1970	Office régulateur de la Navigation intérieure. - Dienst voor Regeling van de Binnenvaart.	Pages 85, 86 et 87. - Blz. 84, 86 en 87.	Paiements. - - Betalingen.	137583000	—	—	
1970	Régie des Services frigorifi- ques de l'Etat belge. - Regie der Belgische Rijks- koel- en vriesdiensten.	Pages 95, 96 et 97. - Blz. 94, 96 en 97.	Paiements. - - Betalingen.	150370000	—	—	
1970	Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des Militaires. - Hulp en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen.	Pages 89, 90, 91 et 92. - Blz. 88, 90, 91 en 92.	Paiements. - - Betalingen.	73532000	—	—	
1970	Régie des Télégraphes et des Téléphones. - Regie van Telegrafie en Tele- fonie.	Pages 105 à 108. - Blz. 104, 106 tot 108.	Paiements. - - Betalingen.	23 384 456 000	—	—	
			Engagements. - - Vastleg- gingen.	6946000000	—	365000000	

TABEL K.

Toekennine vall de kredieten			Règlement des crédits Regeling van de kredieten			
Crédits complémentaires ajoutés pour les dépenses au-delà du montant initial des crédits non limitatifs Complémentaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten	Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder krediet	Total général Algemeen totaal	Opérations d'exécution Uitvoerings- verrichtingen	Reports en vertu des dispositions légales Overdrachten krachtens wetsbepalingen	Annulations Annulaties	Credit-définitifs de l'année de gestion Definitieve kredieten van het beheersjaar
8	9	10	11	12	13	14
—	89118576	1030659576	909163227	—	121496 349	909163227
804022	—	138387022	108144435	—	30242587	IDS144435
—	—	150370000	95163700	—	55206300	95 163700
4426785	5832086	83790871	81520421	—	2270450	81520421
1652855409	—	25 037311. 409	24 446 065 704	—	591245705	24446 065 704
39000000	90000000	7440000000	7350000000	—	90000000	7350000000